



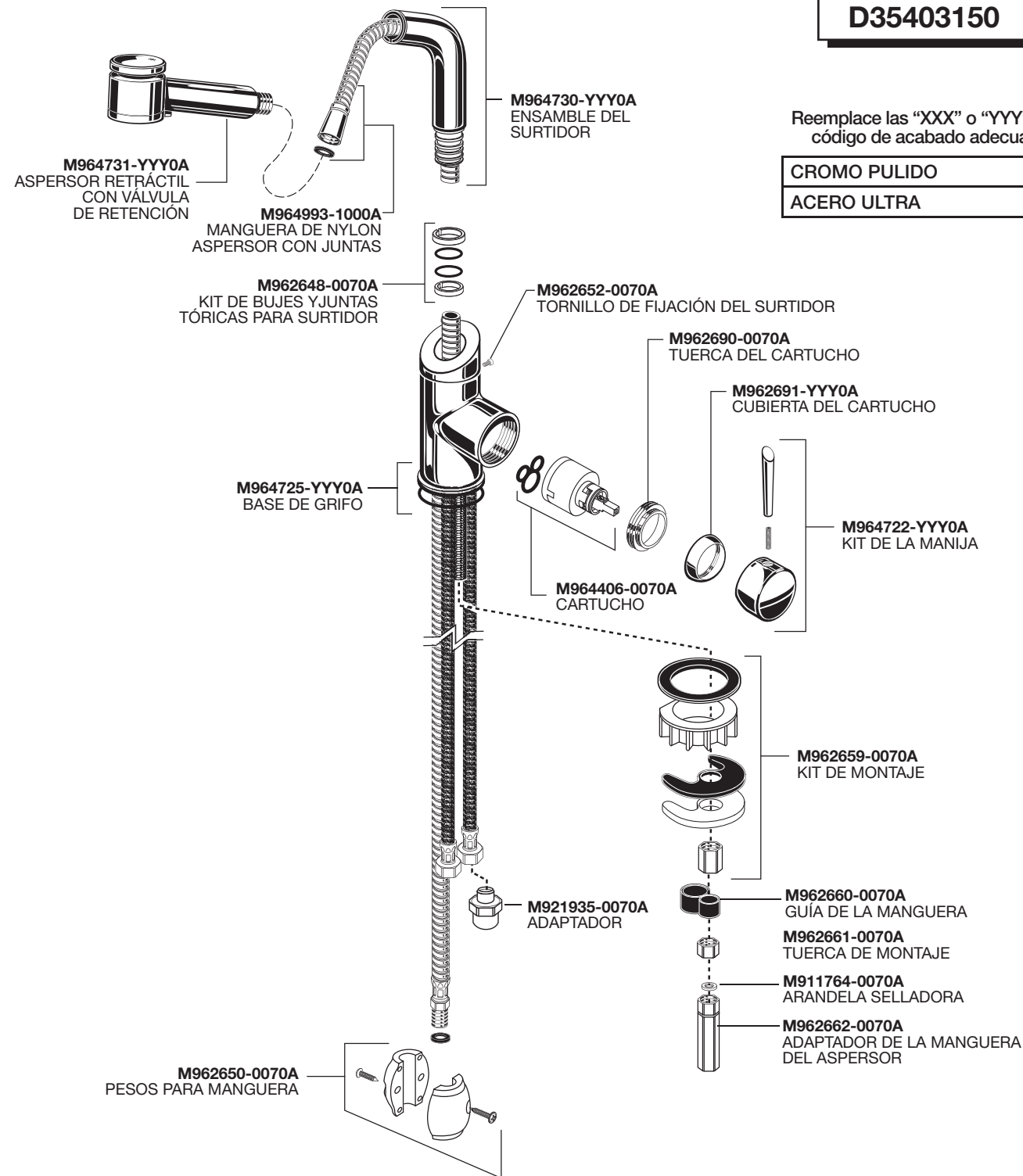
Fresno®
Llave de cocina con
una manijay
aspersor extensible

NÚMERO DE MODELO

D35403150

Reemplace las “XXX” o “YYY” por el
código de acabado adecuado.

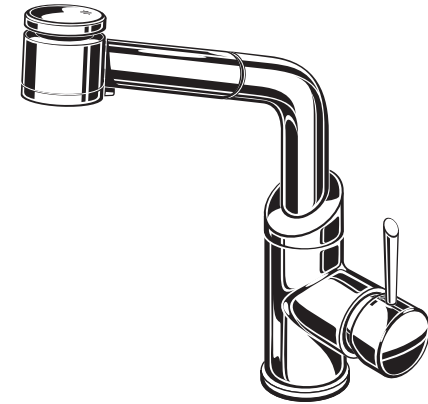
CROMO PULIDO	100
ACERO ULTRA	355



INSTALLATION INSTRUCTIONS

Fresno® Single Control Kitchen Faucet with Pull-Out Spray

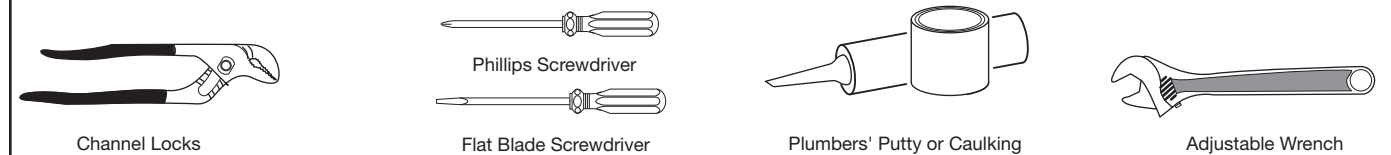
Model D35403150



Thank you for selecting DXV. To ensure that your installation
proceeds smoothly, please read these instructions carefully
before you begin.

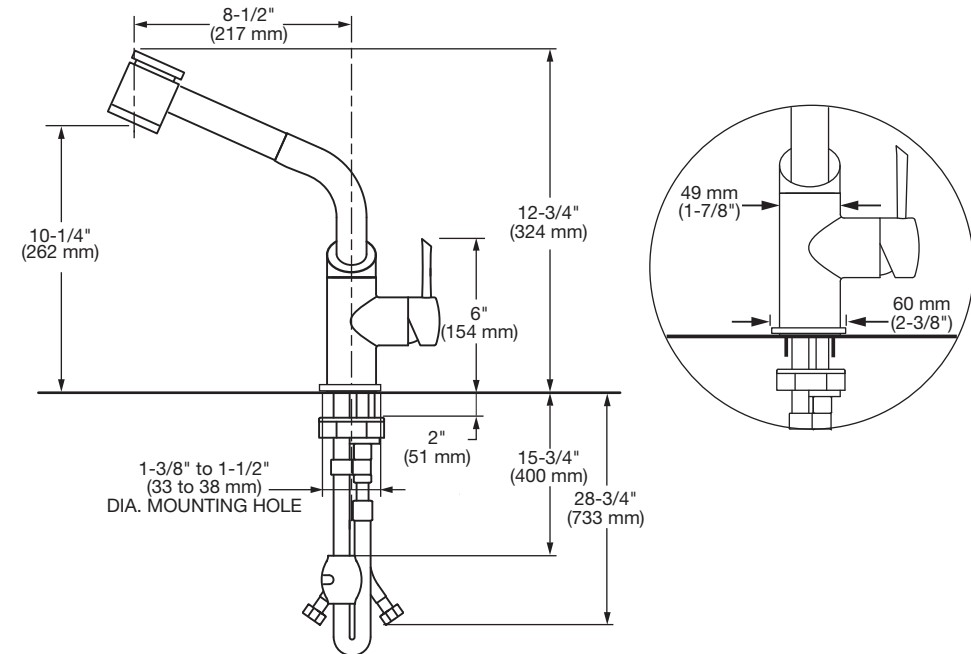
RECOMMENDED TOOLS AND MATERIALS

Most of the procedures require the use of common tools and materials, which are available from hardware and plumbing,
supply stores. It is essential that the tools and materials be on hand before work is begun.



ROUGHING-IN DIMENSIONS:

- For reference



In the United States:

DXV
One Centennial Avenue
Piscataway, New Jersey 08855
Attention: Director of Customer Care

For residents of the United States, warranty
information may also be obtained by calling
the following toll free number: (800) 227-2734
www.DXV.com

In Canada:

DXV
5900 Avebury Road
Mississauga, Ontario
L5R 3M3
Canada

Toll Free: 1-800-387-0369
Local: 905-306-1093
Fax: 1-800-395-1498
www.DXV.ca

In Mexico:

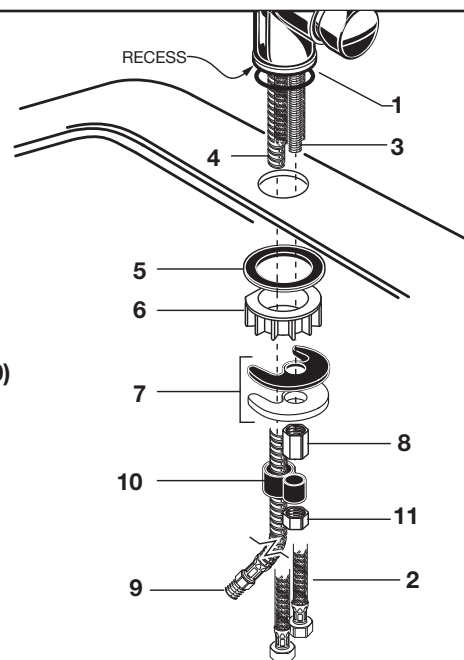
DXV
Via Morelos 330
Col. Santa Clara Coatitla
Ecatepec, Estado de México 55540

Toll Free: 01-800-8391200
www.DXV.mx

1 INSTALL FITTING

CAUTION Turn off hot and cold water supplies before beginning.

- Make certain the O-RING SEAL (1) is properly seated in recess of faucet body.
- Insert supply HOSES (2), SHANK (3) and SPRAY HOSE (4) through center hole of sink or mounting surface.
- Assemble RUBBER WASHER (5), PLASTIC WASHER (6), RUBBER & METAL "C" WASHERS (7) and long LOCKNUT (8) onto SHANK (3) from underside of sink.
- Hand tighten LOCKNUT (8) and check that faucet is centered.
- Tighten LOCKNUT (8) with wrench.
- Feed HOSE END (9) through HOSE GUIDE (10). Slide other side of HOSE GUIDE (10) onto SHANK (3) and secure with LOCK NUT (11). Do not over tighten!

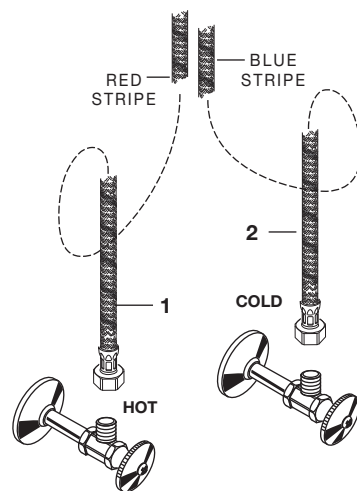


2 MAKE WATER SUPPLY CONNECTIONS

- Turn off hot and cold water supplies before beginning.
- Connect FLEXIBLE SUPPLIES (1, 2) directly to wall supplies. Connection on fitting supplies are 3/8" (10 mm) compression. Connect left supply (Marked with a Red Stripe) to Hot and right supply (Marked with Blue Stripe) to Cold wall supply. Use adjustable wrench to tighten connections. Do not over tighten.
- Faucet supplies are 27-1/2" (699 mm) long from faucet base.

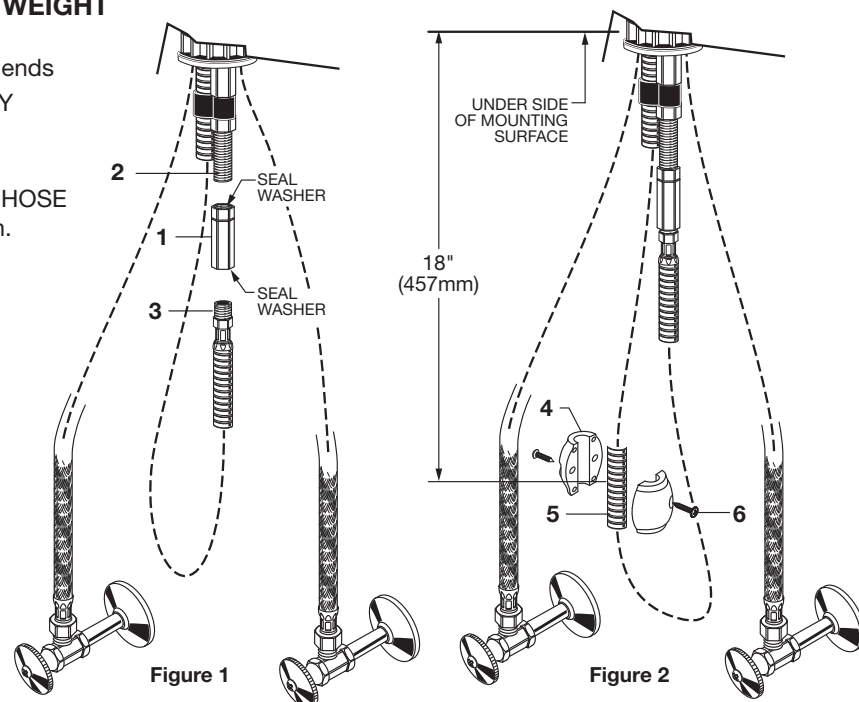
Note: If additional supply length is required, installer must purchase additional parts separately.

Important: If SUPPLY HOSES (1, 2) are too long, loop as illustrated to avoid kinking.



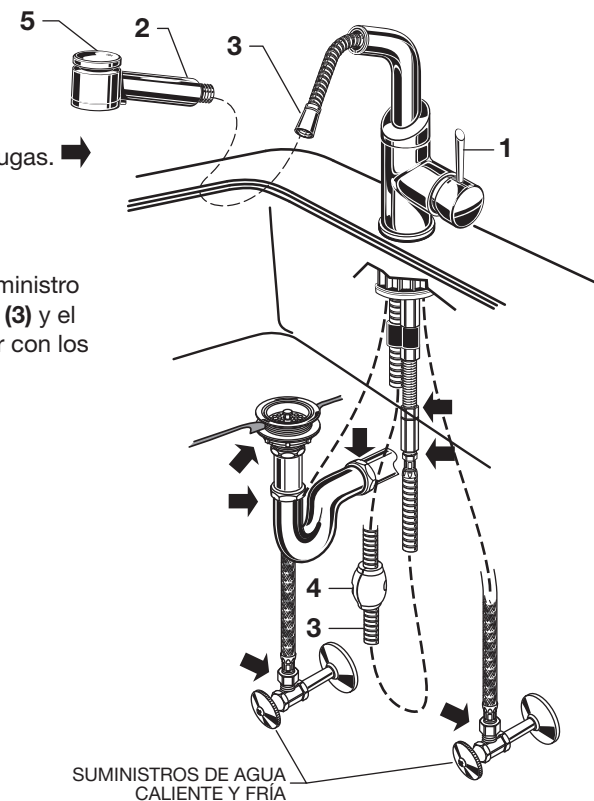
3 CONNECT HOSE SPRAY and INSTALL WEIGHT

- Check that seal washers are installed in both ends of SPRAY HOSE ADAPTER (1). Thread SPRAY HOSE ADAPTER (1) onto faucet SHANK (2). Tighten with adjustable wrench. **Figure 1.**
- Thread HOSE END (3) into bottom of SPRAY HOSE ADAPTER (1). Tighten with adjustable wrench. Make sure all connections are tight. **Figure 1.**
- Install WEIGHTS (4) onto HOSE (5) using two screws (6). Locate WEIGHTS (4) 18" from underside of mounting surface on HOSE (5). Tighten SCREWS (6) firmly. **Figure 2.**



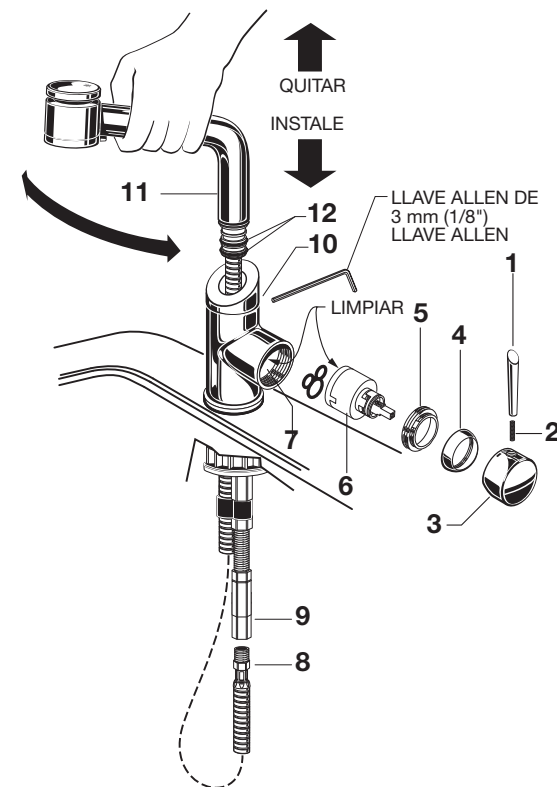
4 PRUEBE LA LLAVE INSTALADA

- Mueva la MANIJA (1) a la posición "cerrada".
- Desenrosque la MANGUERA DEL ASPERSOR (3) del ASPERSOR (2).
- Abra los suministros de agua y revise las conexiones para ver si hay fugas. ➡
- Sostenga el EXTREMO DE LA MANGUERA (3) en el lavabo y accione la MANIJA (1) de la posición abierta a cerrada y de caliente a fría para enjuagar bien las líneas de agua. Vuelva a colocar el ASPERSOR (2).
- Saque el ASPERSOR (2) y revise la manguera y las conexiones de suministro para ver si hay fugas. ➡ Revise que la MANGUERA DEL ASPERSOR (3) y el PESO (4) se deslicen hacia arriba y hacia abajo libremente sin interferir con los suministros ni con latuberia de la salida de desagüe.
- Revise todas las conexiones de desagüe para ver si hay fugas. ➡
- Mueva la MANIJA (1) a la posición "cerrada".



5 SERVICIO

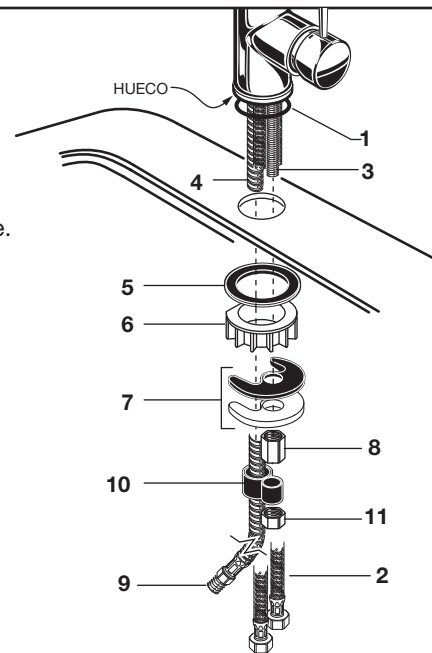
- **Las entradas o salidas obstruidas del CARTUCHO pueden ocasionar un flujo reducido.** Para limpiarlas, primero cierre el suministro de agua, y luego:
 - Afloje y quite la MANIJA DE PALANCA (1). Afloje el TORNILLO DE LA MANIJA (2) con una llave Allen de 2.5 mm (1/10") y, luego, saque la BASE DE LA MANIJA (3).
 - Desenrosque la TAPA DEL CHAPETÓN (4). Desenrosque la TUERCA DEL CARTUCHO (5).
 - Quite el CARTUCHO (6). Limpie las entradas del CARTUCHO (6) y del MÚLTIPLE (7).
 - Reensamble el CARTUCHO (6). Vuelva a colocar la TUERCA DEL CARTUCHO (5), la TAPA (4) y el ensamble de la MANIJA, revise el flujo.
- **Si el SURTIDOR (7) tiene fugas en el punto de articulación, las JUNTAS TÓRICAS (8) deben reemplazarse. Para quitar el SURTIDOR (7):**
 - Afloje el TORNILLO DE FIJACIÓN DEL SURTIDOR (9) con una llave Allen de 3 mm (1/8").
 - Gire el SURTIDOR (7) de lado a lado tirando hacia arriba para quitar el SURTIDOR (7) del cuerpo de la llave.
 - Reemplace las partes defectuosas, engrase las JUNTAS TÓRICAS (8) y, luego, presione el SURTIDOR (7) para que vuelva a su posición. Apriete el TORNILLO DE FIJACIÓN (9).
 - Revise que el SURTIDOR (7) gire libremente y no tenga fugas en el punto de articulación.



1 INSTALE EL ACCESORIO

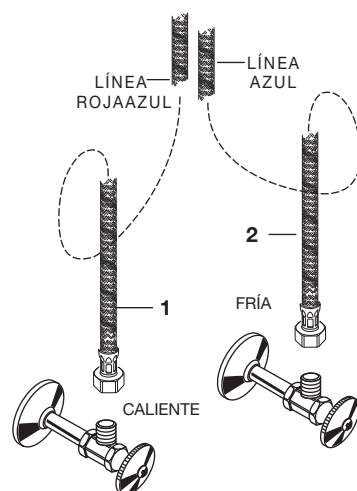
PRECAUCIÓN Cierre los suministros de agua caliente y fría antes de comenzar.

- Asegúrese de que la JUNTA TÓRICA (1) esté adecuadamente colocada en la cavidad del cuerpo de la llave.
- Inserte las MANGUERAS de suministro (2), la ESPIGA (3) y la MANGUERA DEL ASPERSOR (4) a través del orificio central del lavabo o de la superficie de montaje.
- Ensamble la ARANDELA DE GOMA (5), la ARANDELA DE PLÁSTICO (6), las ARANDELAS DE GOMA Y DE METAL "C" (7) y la CONTRATUERCA larga (8) en la ESPIGA (3) desde la parte inferior del lavabo. Apriete a mano la CONTRATUERCA (8) y revise que la llave esté centrada.
- Apriete la CONTRATUERCA (8) con la llave.
- Introduzca el EXTREMO DE LA MANGUERA (9) a través de la GUÍA DE LA MANGUERA (10). Deslice el otro lado de la GUÍA DE LA MANGUERA (10) en la ESPIGA (3) y asegúrelo con la CONTRATUERCA (11). ¡No apriete excesivamente!



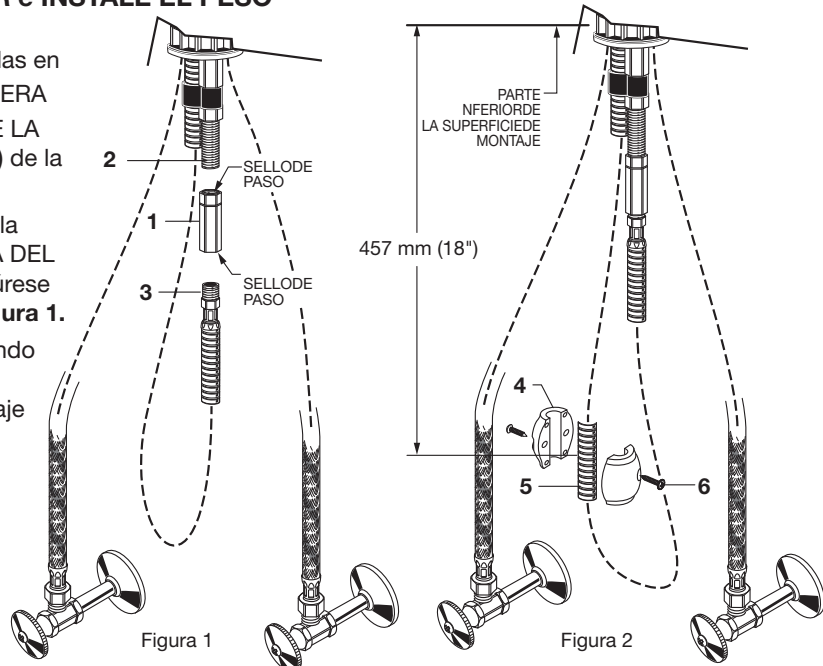
2 HAGA LAS CONEXIONES AL SUMINISTRO DE AGUA

- Cierre los suministros de agua caliente y fría antes de comenzar.
- Conecte los TUBOS DE SUMINISTRO FLEXIBLES (1, 2) directamente a los suministros de la pared. Los conectores de los suministros de los accesorios son de compresión de 10 mm (3/8"). Conecte el suministro izquierdo (marcado con una línea roja) al suministro de agua caliente y el suministro derecho (marcado con una línea azul) al suministro de agua fría de la pared. Use llave inglesa para ajustar las conexiones. No apriete excesivamente.
- Los suministros de la llave miden 69.85 cm (27-1/2") desde la base de la llave.
- **Nota:** Si se necesita un conducto de alimentación más largo, el instalador debe comprar las partes adicionales por separado.
- **Importante:** Si las MANGUERAS DE SUMINISTRO (1, 2) son demasiado largas, enróllelas como se muestra en la ilustración para evitar que se retuerzan.



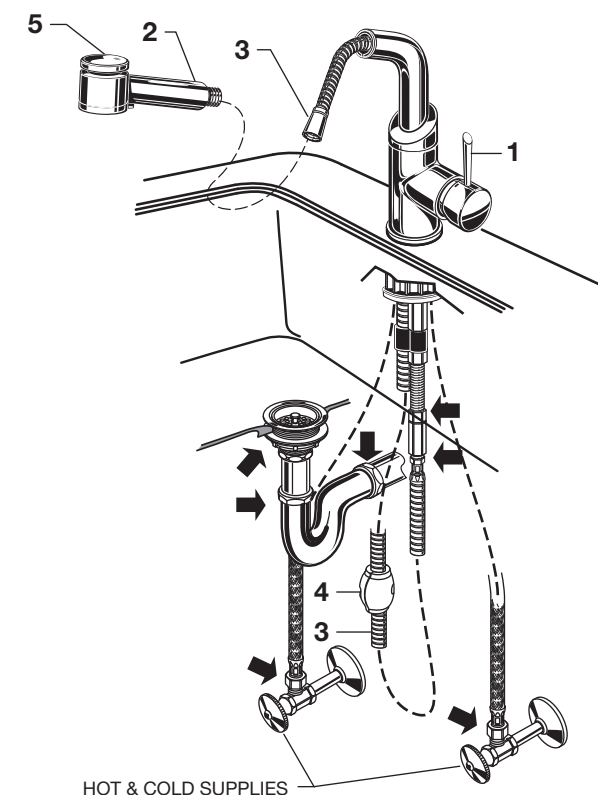
3 CONECTE LA MANGUERA DEL ASPERSOR e INSTALE EL PESO

- Revise que las arandelas de sellado estén instaladas en ambos extremos del ADAPTADOR DE LA MANGUERA DEL ASPERSOR (1). Enrosque el ADAPTADOR DE LA MANGUERA DEL ASPERSOR (1) en la ESPIGA (2) de la llave. Apriete con la llave inglesa. **Figura 1.**
- Enrosque el EXTREMO DE LA MANGUERA (3) en la parte inferior del ADAPTADOR DE LA MANGUERA DEL ASPERSOR (1). Apriete con la llave inglesa. Asegúrese de que todas las conexiones sean herméticas. **Figura 1.**
- Instale los PESOS (4) en la MANGUERA (5) utilizando dos tornillos (6). Ubíquelos PESOS (4) a 457 mm (18 in) de la parte inferior de la superficie de montaje en la MANGUERA (5). Apriete los TORNILLOS (6) con firmeza. **Figura 2.**



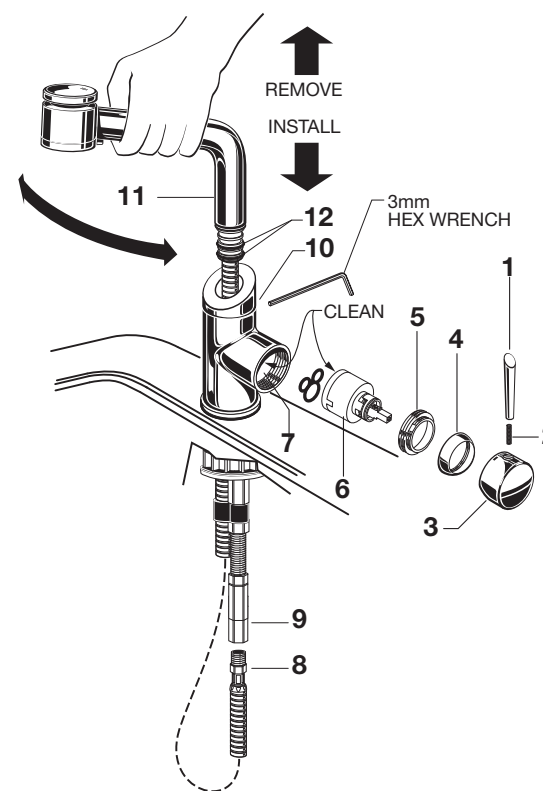
4 TEST INSTALLED FAUCET

- Move HANDLE (1) into "off" position.
- Unthread SPRAY HOSE (3) from SPRAY (2).
- Turn on water supplies and check connections for leaks. ➡
- Hold HOSE END (3) in sink and operate HANDLE (1) on and off, hot and cold to flush water lines thoroughly. Replace SPRAY (2).
- Pull SPRAY (2) out and check hose and supply connections for leaks. ➡ Check that SPRAY HOSE (3) and WEIGHT (4) slide up and down freely and do not interfere with supplies or waste outlet plumbing.
- Check all drain connections for leaks. ➡
- Move HANDLE (1) to "off" position.



5 SERVICE

- **Clogged CARTRIDGE outlets or inlets may cause reduced flow.**
To clean, first turn off water supply then:
 - Loosen and remove LEVER HANDLE (1). Loosen HANDLE SCREW (2) with 2.5mm Hex Wrench and then pull HANDLE BASE (3) off.
 - Unscrew ESCUTCHEON CAP (4). Unscrew the CARTRIDGE NUT (5).
 - Remove CARTRIDGE (6). Clean inlets of CARTRIDGE (6) and MANIFOLD (7).
 - Reassemble CARTRIDGE (6). Replace CARTRIDGE NUT (5), CAP (4) and HANDLE assembly, check flow.
- **If SPOUT (7) leaks at swivel point the O-RINGS (8) need to be replaced. To remove SPOUT (7):**
 - Loosen the SPOUT SET SCREW (9) with a 3mm Hex wrench.
 - Rotate the SPOUT (7) side to side while pulling upward to remove SPOUT (7) from faucet body.
 - Replace the defective parts, grease O-RINGS (8) then push SPOUT (7) back into position. Tighten SET SCREW (9).
 - Check that SPOUT (7) rotates freely and does not leak at the swivel point.





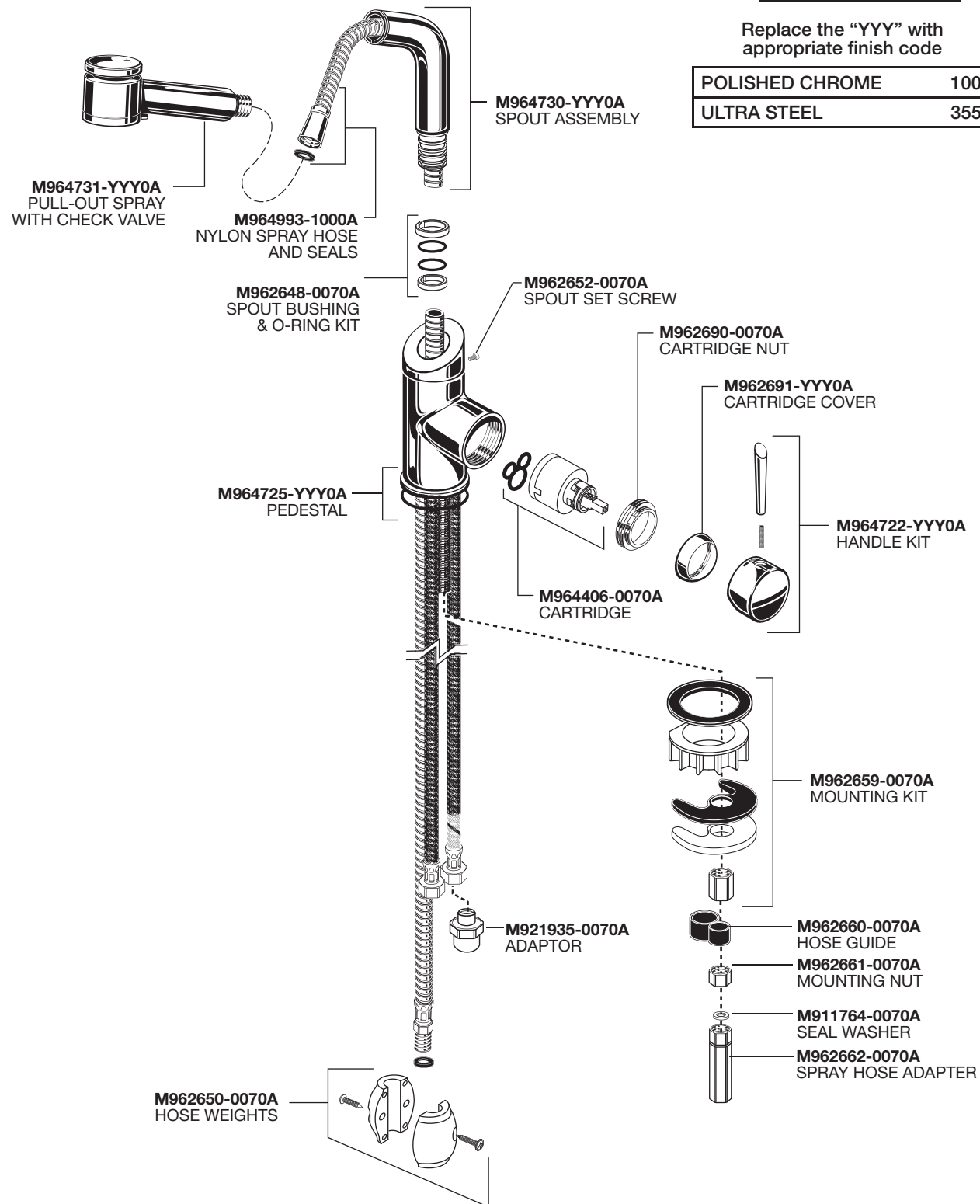
Fresno® Single Control Kitchen Faucet with Pull-Out Spray

MODEL NUMBER

D35403150

Replace the "YYY" with
appropriate finish code

POLISHED CHROME	100
ULTRA STEEL	355



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Fresno® Llave de cocina con una manijay aspersor extensible Modelo D35403150



Gracias por elegir DXV. Para asegurarse de
que no haya problemas durante la instalación,
lea atentamente estas instrucciones antes
de comenzar.

HERRAMIENTAS Y MATERIALES RECOMENDADOS

La mayoría de los procedimientos requieren el uso de herramientas y materiales comunes que están disponibles en tiendas de suministros de herrajes y plomería. Antes de comenzar la instalación, es fundamental tener disponibles las herramientas y los materiales.



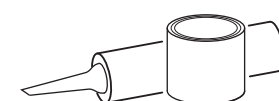
Pinzas ajustables



Desarmador Phillips



Desarmador plano



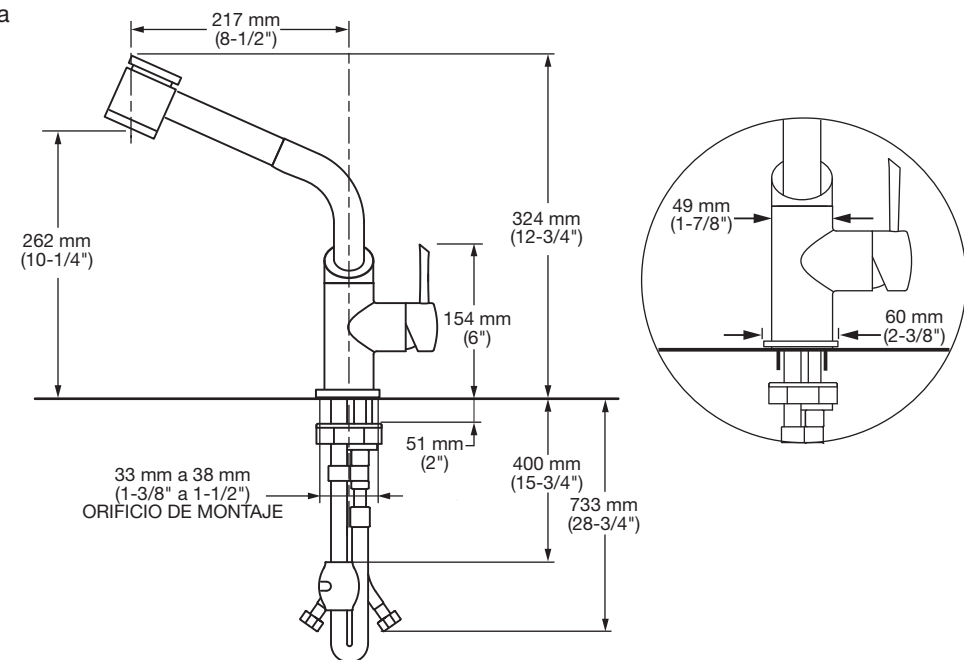
Masilla o calafate para plomeros



Llave inglesa

DIMENSIONES GENERALES:

- Para referencia



En los Estados Unidos:

DXV
One Centennial Avenue
Piscataway, New Jersey 08855
Atención: Director de Atención al Cliente

Para los residentes de los EE.UU.,
también puede obtenerse información
sobre la garantía llamando al siguiente
número gratuito: (800) 227-2734
www.DXV.com

En Canadá:

DXV
5900 Avebury Road
Mississauga, Ontario
L5R 3M3
Canada

Número sin cargo: 1-800-387-0369
Local: 905-306-1093
Fax: 1-800-395-1498
www.DXV.ca

En Mexico:

DXV
Via Morelos 330
Col. Santa Clara Coatitla
Ecatepec, Estado de México 55540

Número sin cargo: 01-800-8391200
www.DXV.mx



Fresno^{MD}

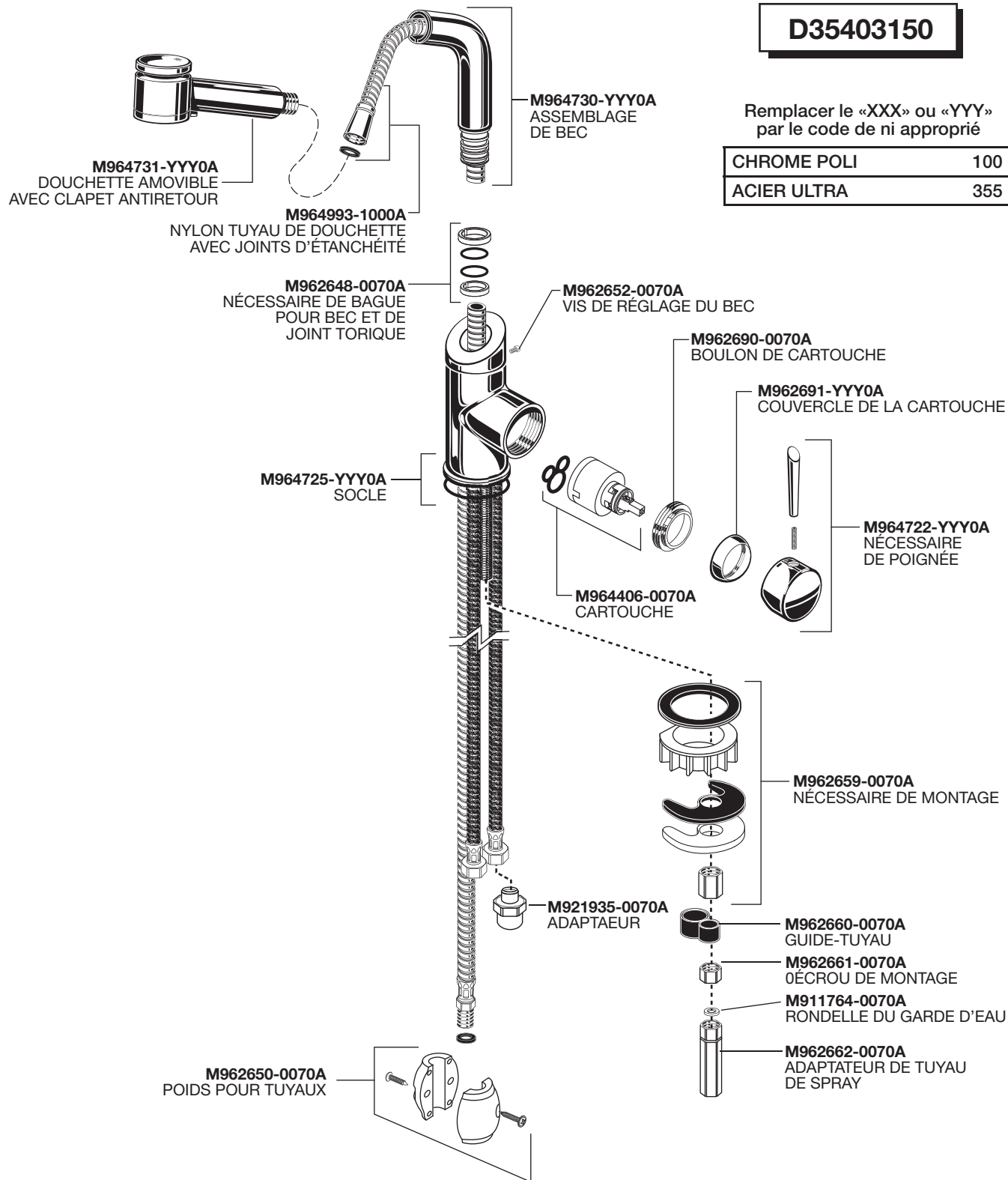
Robinet de cuisine à commande unique avec douchette amovible

NUMÉRO DE MODÈLE

D35403150

Remplacer le «XXX» ou «YYY» par le code de ni approprié

CHROME POLI	100
ACIER ULTRA	355



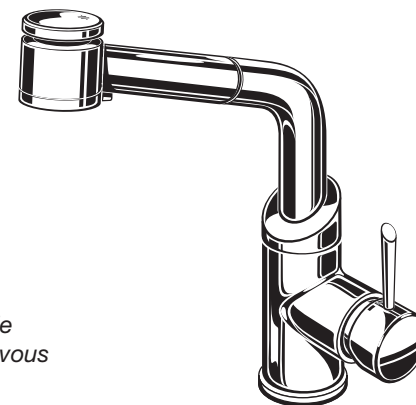
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Fresno^{MD}

Robinet de cuisine à commande unique avec douchette à amovible

Modèle D35403150

Nous vous remercions d'avoir choisi la marque DXV. Avant de commencer, veuillez lire ces instructions attentivement pour vous assurer que votre installation s'effectue sans problème.



OUTILS ET MATÉRIAUX RECOMMANDÉS

La procédure nécessite généralement l'utilisation d'outils et de matériel courant, disponibles dans les quincailleries et magasins d'articles de plomberie. Il est indispensable de disposer des outils et du matériel avant d'entreprendre le travail.



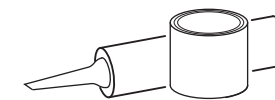
Pince multiprise à crémaillère



Tournevis à pointe cruciforme



Tournevis lame plate



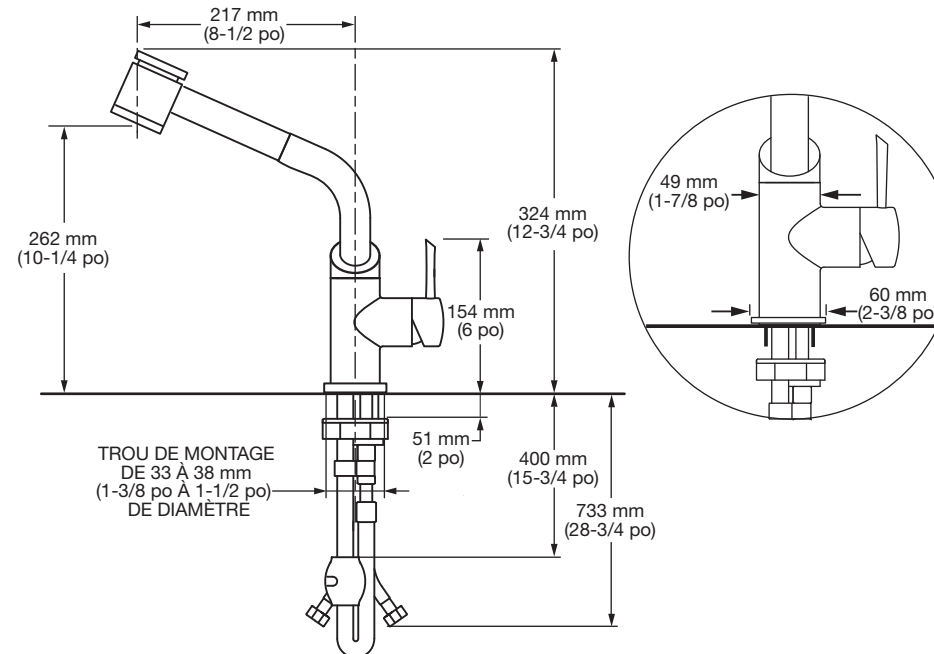
Mastic de plombier ou calfeutre



Clé à molette

DIMENSIONS D'AJUSTEMENT:

- Pour référence



Aux États-Unis:

DXV
One Centennial Avenue
Piscataway, New Jersey 08855
Attention: Directeur du service à la clientèle.

Les personnes résidant aux États-Unis peuvent commander l'information de garantien composant le numéro sans frais : (800) 227-2734
www.DXV.com

Au Canada:

DXV
5900 Avebury Road
Mississauga, Ontario L5R 3M3
Canada

Numéro sans frais : 1-800-387-0369
Local: 905-306-1093
Fax: 1-800-395-1498
www.DXV.ca

Au Mexico:

DXV
Via Morelos 330
Col. Santa Clara Coatitla
Ecatepec, Estado de México 55540

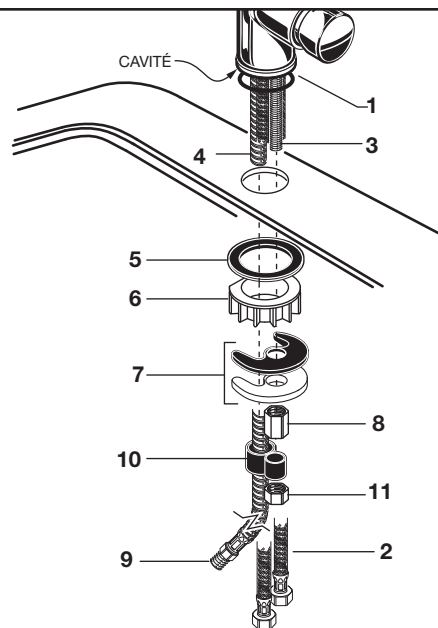
Toll Free: 01-800-8391200
www.DXV.mx

1 INSTALLER LE RACCORD

ATTENTION

Couper l'alimentation d'eau chaude et d'eau froide avant de commencer.

- Vérifier que le JOINT TORIQUE (1) est correctement installé dans la cavité du corps du robinet.
- Insérer les TUYAUX (2), la TIGE (3) et le TUYAU DE LA DOUCHETTE (4) à travers le trou central de l'évier ou de la surface de montage.
- Assembler la RONDELLE EN CAOUTCHOUC (5), la RONDELLE EN PLASTIQUE (6), les RONDELLES EN CAOUTCHOUC ET EN MÉTAL EN « C » (7) et l'ÉCROU long (8) sur la TIGE (3) depuis le dessous de l'évier. Serrer l'ÉCROU (8) à la main et vérifier que le robinet est centré.
- Serrer l'ÉCROU (8) avec une clé.
- Glisser l'EXTRÉMITÉ DU TUYAU (9) à travers le GUIDE-TUYAU (10). Faire glisser l'autre côté du GUIDE-TUYAU (10) sur la TIGE (3) et fixer avec un ÉCROU (11). Ne pas trop serrer!

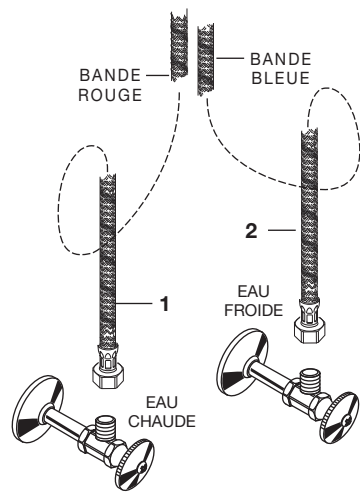


2 RACCORDER L'ALIMENTATION EN EAU

- Couper l'alimentation d'eau chaude et d'eau froide avant de commencer.
- Raccorder les ALIMENTATIONS FLEXIBLES (1, 2) directement à l'alimentation murale. Les raccords de connexion aux alimentations en eau sont des raccords de compression de 10 mm (3/8 po). Raccorder le flexible de gauche (identifié par une bande rouge) à l'eau chaude et le flexible de droite (identifié par une bande bleue) à l'eau froide. Utiliser une clé à molette pour serrer les raccords. Ne pas trop serrer.
- Les tuyaux d'alimentation du robinet mesurent 698,5 mm (27-1/2 po) de longueur, à partir de la base du robinet.

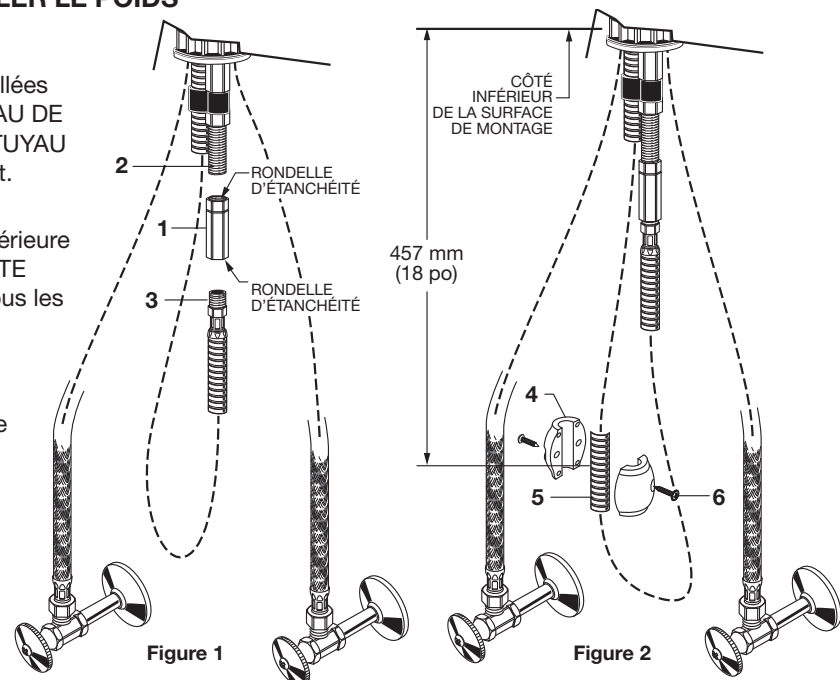
Remarque : Si le tube d'alimentation n'est pas suffisamment long, l'installateur doit acheter les pièces séparément.

Important : Si les TUYAUX D'ALIMENTATION (1, 2) sont trop longs, les enrouler comme illustré pour éviter de les déformer.



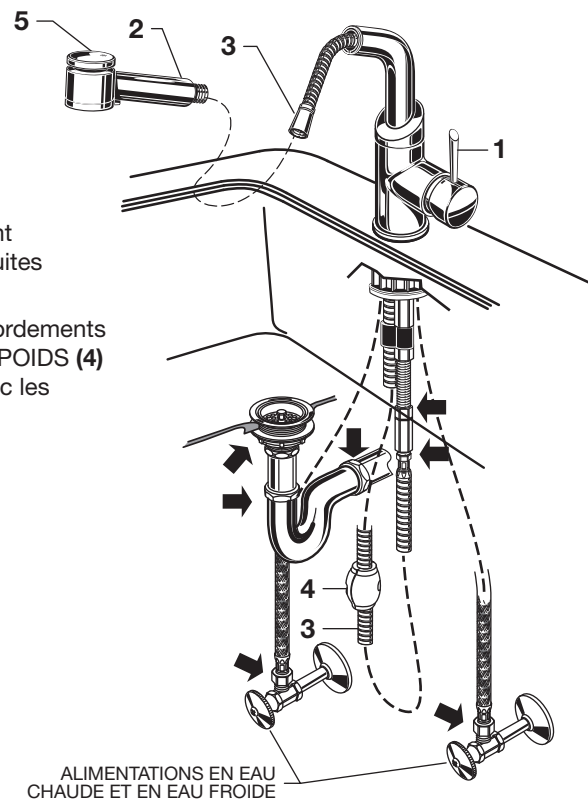
3 CONNECTER LA DOUCHETTE et INSTALLER LE POIDS

- Vérifier que des rondelles d'étanchéité sont installées aux deux extrémités de l'ADAPTATEUR DU TUYAU DE LA DOUCHETTE (1). Visser l'ADAPTATEUR DU TUYAU DE LA DOUCHETTE (1) sur la TIGE (2) du robinet. Serrer avec une clé à molette. **Figure 1.**
- Visser l'EXTRÉMITÉ DU TUYAU (3) à la partie inférieure de l'ADAPTATEUR DU TUYAU DE LA DOUCHETTE (1). Serrer avec une clé à molette. Vérifier que tous les raccords sont bien serrés. **Figure 1.**
- Installer les POIDS (4) sur le TUYAU (5) à l'aide de deux vis (6). Placer les POIDS (4) à 457 mm (18 po) du côté inférieur de la surface de montage sur le TUYAU (5). Serrer fermement les VIS (6). **Figure 2.**



4 TESTER LE ROBINET INSTALLÉ

- Déplacer la POIGNÉE (1) en position « fermée ».
- Dévisser le TUYAU DE LA DOUCHETTE (3) de la DOUCHETTE (2).
- Ouvrir l'alimentation en eau et vérifier l'étanchéité de tous les raccords.
- Maintenir l'EXTRÉMITÉ DU TUYAU (3) dans l'évier et faire basculer la POIGNÉE (1) de la position ouverte à la position fermée, en envoyant successivement l'eau chaude et l'eau froide pour bien rincer les conduites d'alimentation en eau. Remplacer la DOUCHETTE (2).
- Retirer la DOUCHETTE (2) et vérifier l'étanchéité du tuyau et des raccords d'alimentation. ➡ Vérifier que le TUYAU DE LA DOUCHETTE (3) et le POIDS (4) peuvent glisser librement de haut en bas et qu'ils n'interfèrent pas avec les alimentations ou la plomberie de sortie de vidange.
- Vérifier l'étanchéité de tous les raccords de drain. ➡
- Déplacer la POIGNÉE (1) en position « fermée ».



5 RÉPARER

- **Des entrées ou des sorties de CARTOUCHE bouchées peuvent entraîner une réduction du débit.**
Pour nettoyer, couper d'abord l'alimentation en eau, puis :
 - Desserrer et enlever la POIGNÉE À LEVIER (1). Desserrer la VIS DE POIGNÉE (2) à l'aide d'une clé hexagonale de 2,5 mm (0,1 po), puis tirer sur la BASE DE POIGNÉE (3) pour la retirer.
 - Dévisser le CAPUCHON DE ROSACE (4). Dévisser le BOULON DE CARTOUCHE (5).
 - Retirer la CARTOUCHE (6). Nettoyer les entrées de la CARTOUCHE (6) et du COLLECTEUR (7).
 - Réassembler la CARTOUCHE (6). Remettre en place le BOULON DE CARTOUCHE (5), le CAPUCHON (4) et l'assemblage de POIGNÉE, vérifier le débit.
- **Si le BEC (7) fuit au niveau du point de pivot, les JOINTS TORIQUES (8) doivent être remplacés. Pour retirer le BEC (7) :**
 - Desserrer la VIS DE RÉGLAGE du BEC (9) avec une clé hexagonale de 3 mm (0,12 po).
 - Faire tourner le BEC (7) d'un côté vers l'autre tout en tirant vers le haut pour retirer le BEC (7) du corps du robinet.
 - Remplacer les pièces défectueuses, graisser les JOINTS TORIQUES (8), puis remettre le BEC (7) en place. Serrer la VIS DE RÉGLAGE (9).
 - Vérifier que le BEC (7) tourne librement et ne fuit pas au niveau du point de pivot.

